

ĐĂNG KÝ SỬ DỤNG DỊCH VỤ THUẾ ĐIỆN TỬ

E-TAX PAYMENT APPLICATION FORM

Số/ Ref _____ ngày/ date ___/___/_____

Kính gửi: Ngân Hàng Thương Mại Cổ Phần Kỹ Thương Việt Nam – TECHCOMBANK

Attn: Vietnam Technological and Commercial Joint-stock Bank - TECHCOMBANK

Cách điền mẫu đơn này / How to use this form

- ✓ Dịch vụ nộp thuế điện tử tại Cổng thanh toán của Tổng Cục Thuế: *Đăng ký tại Mục II*
E-Tax Payment at General Department of Taxation's Portal ("Tax Portal") *Please fill in Section II*
- ✓ Dịch vụ nộp thuế điện tử tại Cổng thanh toán của Tổng Cục Hải Quan: *Đăng ký tại Mục III*
24/7 E-Tax Payment at General Department of Vietnam Customs' Portal ("Customs Portal") *Please fill in Section III*
- ✓ Trường có dấu * là trường bắt buộc điền thông tin.
Any field marked with * is mandatory.

I. THÔNG TIN KHÁCH HÀNG / CUSTOMER INFORMATION

Tên khách hàng *

Customer Name

Mã số thuế *

Tax Code

Mã khách hàng *

CIF at Techcombank

Mã khách hàng: Là 08 (tám) số giữa của số tài khoản tiền gửi thanh toán đã cấp cho khách hàng, từ số thứ 04 (bốn) đến số thứ 11 (mười một) / CIF at Techcombank: is the series of 08 consecutive characters in Customer's account number, starting from the 4th to the 11th character (both included).

II. THÔNG TIN ĐĂNG KÝ NỘP THUẾ ĐIỆN TỬ TẠI CỔNG THANH TOÁN CỦA TỔNG CỤC THUẾ
APPLICATION FOR E-TAX PAYMENT AT TAX PORTAL

Đăng ký mới

New registration

Sửa đổi. Thông tin đăng ký là thông tin cần cập nhật, chỉnh sửa

Amendment. Below is the amended information

Số Tài khoản ủy quyền trích nợ để nộp thuế điện tử và thanh toán phí

Account number(s) used for e-tax payment and fee payment

1.	<input type="text"/>	2.	<input type="text"/>
3.	<input type="text"/>	4.	<input type="text"/>

III. THÔNG TIN ĐĂNG KÝ NỘP THUẾ ĐIỆN TỬ TẠI CỔNG THANH TOÁN CỦA TỔNG CỤC HẢI QUAN
APPLICATION FOR E-TAX PAYMENT AT CUSTOMS PORTAL

Đăng ký mới

New registration

Sửa đổi. Thông tin đăng ký là thông tin cần cập nhật, chỉnh sửa

Amendment. Below is the amended information

Ngừng sử dụng dịch vụ

Stop using this service

1. Thông tin người ủy quyền trích nợ / Information of the person authorizing Techcombank to debit money

Họ và tên Full Name	Ngày sinh Date of birth
Số CMND/Thẻ CCCD/Hộ chiếu National ID/Passport No	Nguyên quán Place of origin
Số điện thoại Tel	Email

2. Số Tài khoản ủy quyền trích nợ để nộp thuế điện tử và thanh toán phí / Account number(s) used for e-tax payment and fee payment

1.	<input type="text"/>	2.	<input type="text"/>
3.	<input type="text"/>	4.	<input type="text"/>

IV. CAM KẾT CỦA KHÁCH HÀNG / CUSTOMER UNDERTAKINGS AND OBLIGATIONS

- Mọi thông tin, tài liệu mà chúng tôi kê khai, xác nhận, cam kết, cung cấp cho Techcombank theo Đề nghị kèm Hợp đồng này là chính xác, đầy đủ và hợp pháp / All information and documents that we declare, confirm, commit and provide Techcombank under this Request cum Contract are accurate, complete and lawful
- Ủy quyền cho Techcombank tự động trích nợ trên các tài khoản thanh toán của Chúng tôi được liệt kê trên đây / We authorize Techcombank to automatically debit our current accounts listed above to:
 - Thanh toán các khoản thuế, phí, lệ phí, tiền thuê đất, tiền thuê mặt nước, tiền sử dụng đất, tiền cấp quyền khai thác khoáng sản và các khoản thu khác do cơ quan thuế quản lý thu theo quy định của pháp luật cho cơ quan quản lý; và/hoặc / Make payment for taxes, fees, charges, land rental, surface water rental, land fee, mining right fee and other fees to be collected by the tax agency in compliance with the law for the authorities in charge of managing and collecting e-tax payment transaction fees; and/or
 - Thanh toán thuế cho hàng hóa xuất nhập khẩu, phí, lệ phí của cơ quan quản lý; và / Make payment for tax on imported-exported goods, fees, charges required by the authorities; and
 - Thanh toán phí giao dịch nộp thuế điện tử. Techcombank được hoàn toàn miễn trừ trách nhiệm khi thực hiện đúng theo các nội dung hiển thị trên Giấy nộp tiền vào Ngân sách nhà nước. / Make payment for e-tax payment transaction fee. Techcombank is totally held harmless when acting in compliance with all contents shown on the State Budget Payment slip.

- Chúng tôi xác nhận đã được Techcombank cung cấp, giải thích, đã đọc, hiểu rõ và hoàn toàn đồng ý nội dung Bản Điều khoản và Điều kiện chung về Sản Phẩm và Dịch vụ dành cho Khách hàng tổ chức (sau đây gọi là “Điều khoản và Điều kiện chung”) và Bản Điều khoản và Điều kiện dịch vụ Thuế điện tử được đăng tải trên trang điện tử chính thức của Techcombank tại địa chỉ techcombank.com.vn hoặc quét mã QR code

We acknowledge that Techcombank has provided and explained to us the General Terms and Conditions regarding Services and Products for Organizational customers at Techcombank (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions") and Terms and Conditions of E-tax Payment Services and that we have read, understood and fully agreed to the same as posted on Techcombank's official website at techcombank.com.vn or via the embedded QR code:

Bản Điều khoản và Điều kiện chung này sẽ là một phần không thể tách rời của của bản đề nghị này và các thỏa thuận, hợp đồng, đăng ký, hoặc đề nghị sử dụng sản phẩm và/hoặc dịch vụ mà chúng tôi ký, ký kết với Techcombank, có giá trị pháp lý ràng buộc đối với chúng tôi.

We agree that the General Terms and Conditions will form an integral part of all contracts/applications/requests for provision of services and products that we will sign with Techcombank and are legally binding on Us

Bản tiếng Việt



English Version



Kế Toán Trưởng
Chief Accountant

(Ký và ghi rõ họ tên / Full name & signature)

Người Đại Diện Hợp Pháp Của Chủ Tài Khoản
Account Signatory

(Ký và ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu / Full name & signature, title, company's stamp)

Họ và tên
Full Name

Họ và tên
Full Name

Chức vụ
Title

PHẦN DÀNH CHO TECHCOMBANK / FOR TECHCOMBANK ONLY

Sau khi kiểm tra Đăng ký/thay đổi thông tin dịch vụ Nộp thuế điện tử của Khách hàng, Techcombank chấp nhận đăng ký của Khách hàng vào / After checking the Application/Request form for amendment of e-tax payment service provided by the Customer, Techcombank accept the application from the Customer at:

_____ giờ / hour _____ phút / minute, ngày / date _____ / _____ / _____

Giao dịch viên / Teller

(Ký, ghi rõ họ tên / Full name and signature)

Kiểm soát viên / Controller

(Ký, ghi rõ họ tên / Full name and signature)

Họ và tên
Full Name

Họ và tên
Full Name
